

Anschlussanleitung
LED-Steuergerät

Connection Instruction
LED Light control unit

Instructions de connexion
Lampe LED Light

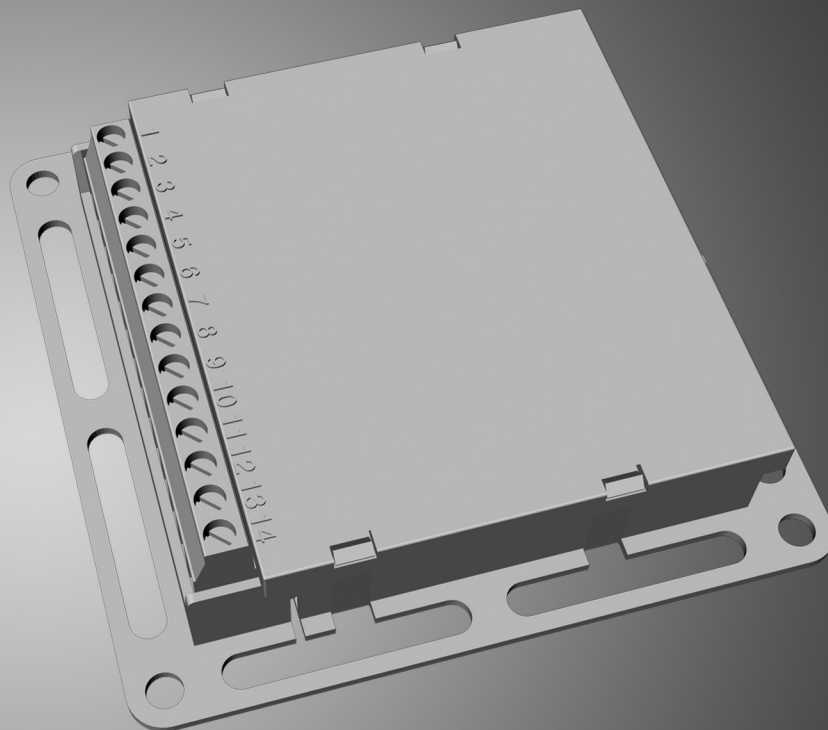
Anslutningsinstruktion
Led ljusstyrningsenhet

Aansluitinstructie
Led lichtbesturingseenheid

Instrucciones de conexión
Unidad de control de luz Led

Istruzioni di collegamento
Centralina luce LED

Liitântäohje
LED-valon ohjauslaite

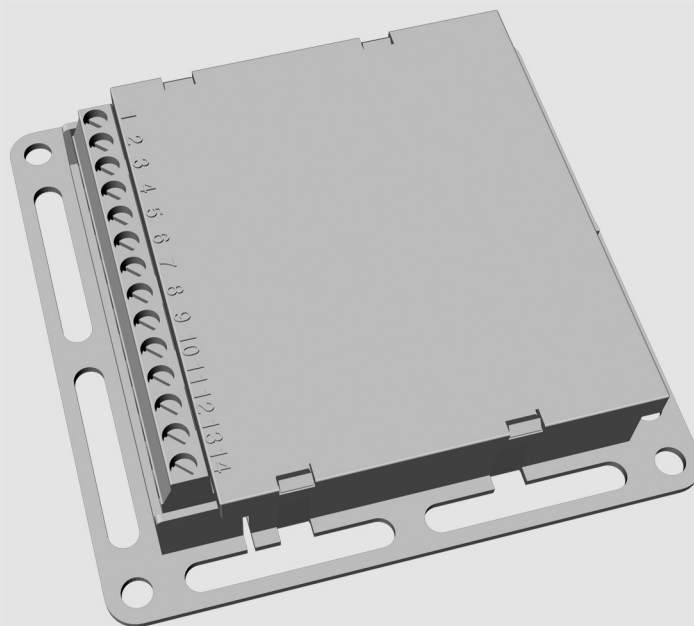


Lieferumfang
Inhoud set

Kit includes
Osaluettelo

Dotazione die fornitura
Sostituzione lampadina

Leveransomfatning
Volumen del suministro



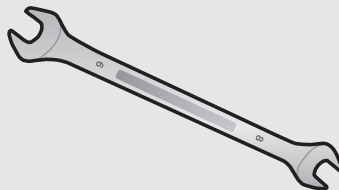
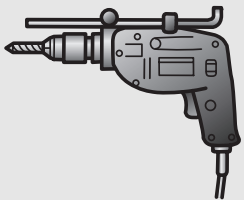
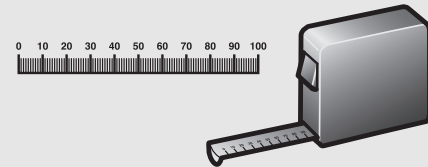
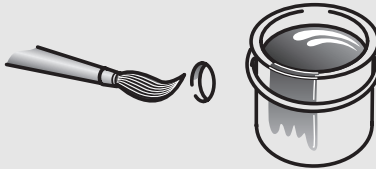
5XA 344 150-00X
5XA 344 150-01X

Benötigtes Werkzeug
Noodzakelijk gereedschap

Tools required
Herramientas necesarias

Outillage nécessaire
Utensili necessari

Nödvändiga verktyg
Tarvittavat työkalut



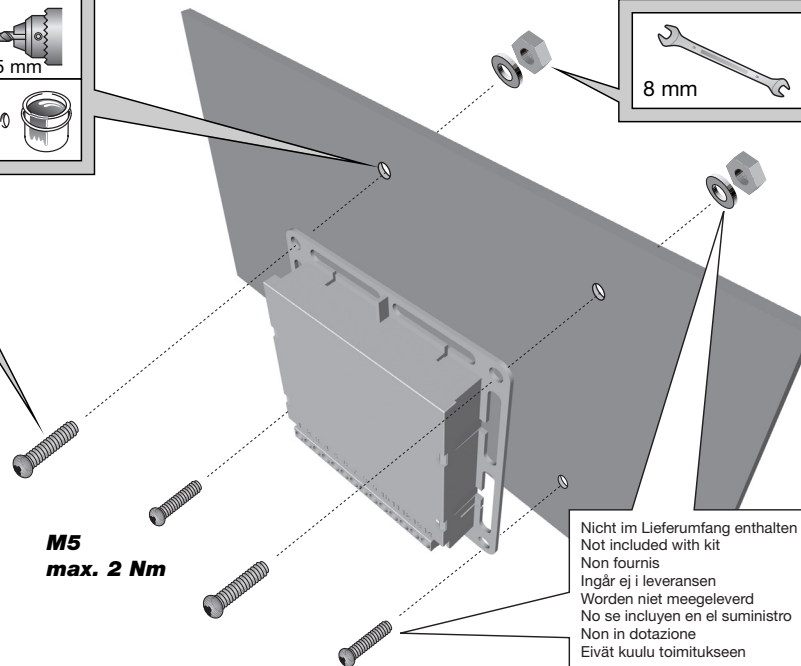
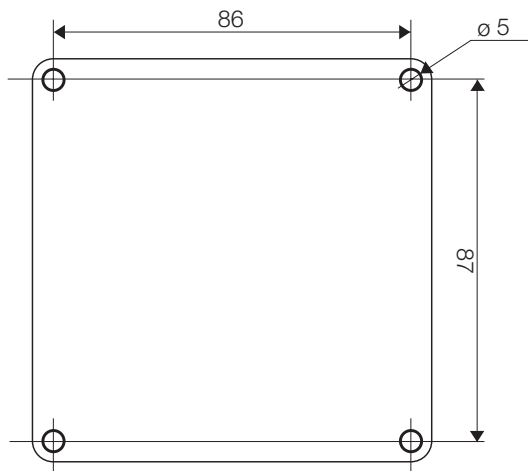
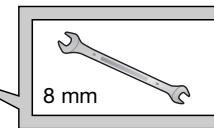
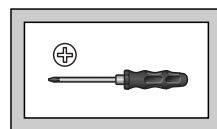
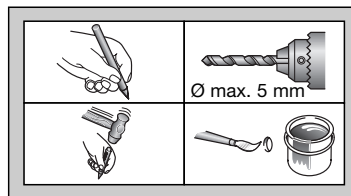
8 mm

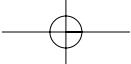
**Montage
Montage**

**Mounting
Montaje**

**Montage
Montaggio**

**Montering
Asennus**



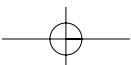
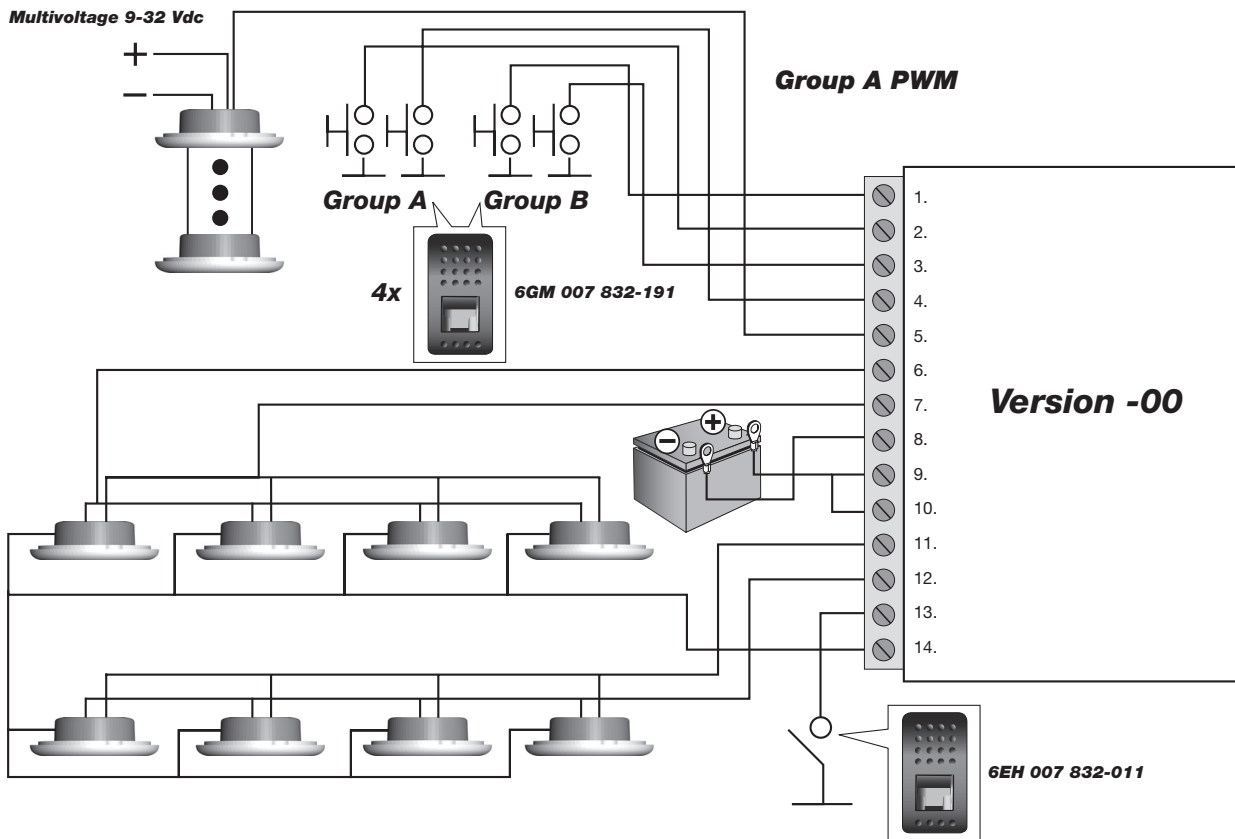


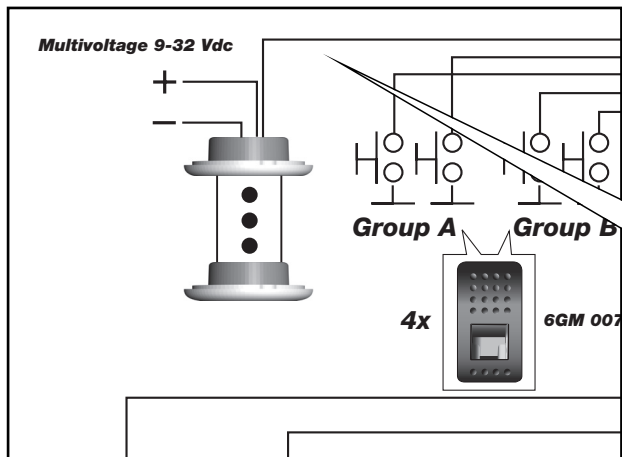
Montage
Montage

Mounting
Montaje

Montage
Montaggio

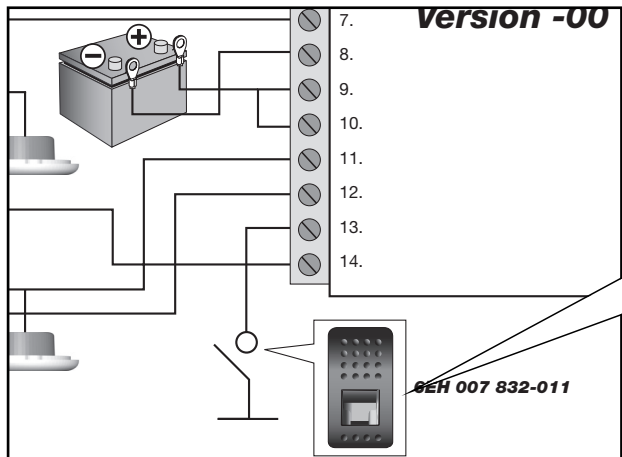
Montering
Asennus



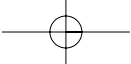


Version -00

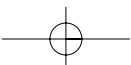
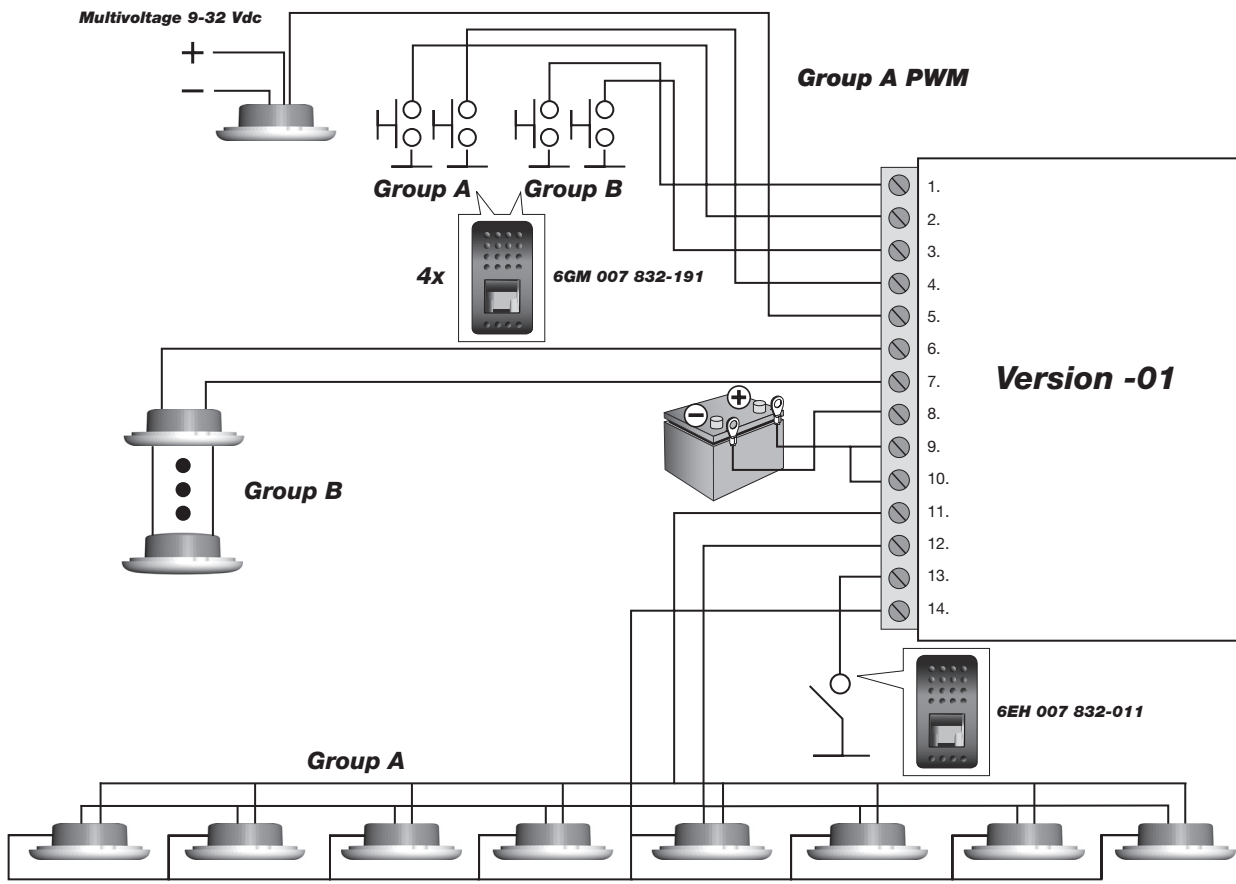
Kontrollsignal (pulsweitenmoduliert) für die Leuchten
 Control signal (pulse width modulated) for the lamps
 Signal de contrôle (modulation des impulsions électriques) pour les lampes
 Kontrollsignal (pulsbreddmodulerad) för lamporna
 Controlesignaal (pulsbreedtegemoduleerd) voor de lampen
 Señal de control (modulación de duración de impulsos) para las luces
 Segnale di controllo (con modulazione ad ampiezza d'impulso) per le luci
 Valaisimien ohjaussignaali (pulssileveysmoduloitu)

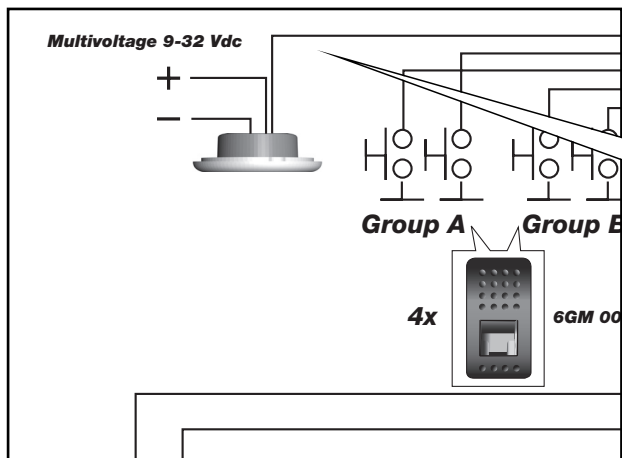


Schalter für die Funktion „Umgebungsbeleuchtung“
 Switch for "ambient lighting" function
 Interrupteur pour la fonction "éclairage d'ambiance"
 Strömbrytare för funktionen "Omgivningsbelysning"
 Schakelaar voor de functie "Omgevingsverlichting"
 Conmutador para la función "Iluminación ambiental"
 Interruttore per la funzione "illuminazione ambiente"
 Kytkin toiminnolle "ympäristön valaisu"



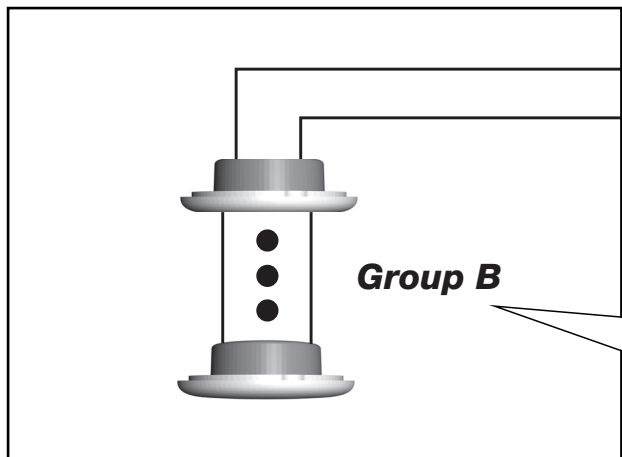
Montage Montage **Mounting Montaje** **Montage Montaggio** **Montering Aseennus**





Version -01

Kontrollsignal (pulsweitenmoduliert) für die Leuchten
 Control signal (pulse width modulated) for the lamps
 Signal de contrôle (modulation des impulsions électriques) pour les lampes
 Kontrollsignal (pulsbreddmodulerad) för lamporna
 Controle-signaal (pulsbreedtegemoduleerd) voor de lampen
 Señal de control (modulación de duración de impulsos) para las luces
 Segnale di controllo (con modulazione ad ampiezza d'impulso) per le luci
 Valaisimien ohjaussignaali (pulsileveysmoduloitu)



Im Schaltkreis B können sowohl 12 V als auch 24 V (Versorgungsspannung +) LED- und Glühlampenleuchten mit einer maximalen Leistungsaufnahme von 70 Watt angeschlossen werden.
ACHTUNG: Es dürfen keine „Multivoltage-Leuchten“ angeschlossen werden.

Both 12 V and 24 V (Power supply +) lamps with LEDs or bulbs with a maximum power consumption of 70 Watts can be connected in circuit B. **NOTE:** No "multi-voltage lamps" may be connected.

Les lampes à incandescence et les lampes LEDs de 12 V et de 24 V (Alimentation électrique +) peuvent être raccordées au circuit B avec une intensité de courant maximale de 70 watts. **ATTENTION :** les "lampes multi voltages" ne doivent pas être raccordées.

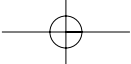
I krets B kan både 12 V och 24 V (Försörjning +) LED- och glödlampsbelysningar med en maximal effektförbrukning på 70 watt anslutas. OBS: inga "multispanningslampor" får anslutas.

In de schakelkring B kunnen zowel 12 V als 24 V (Voedingsspanning +) LED- en gloeilampen met een maximale vermogensopname van 70 watt worden aangesloten. **LET OP:** er mogen geen multivoltage-lampen worden aangesloten.

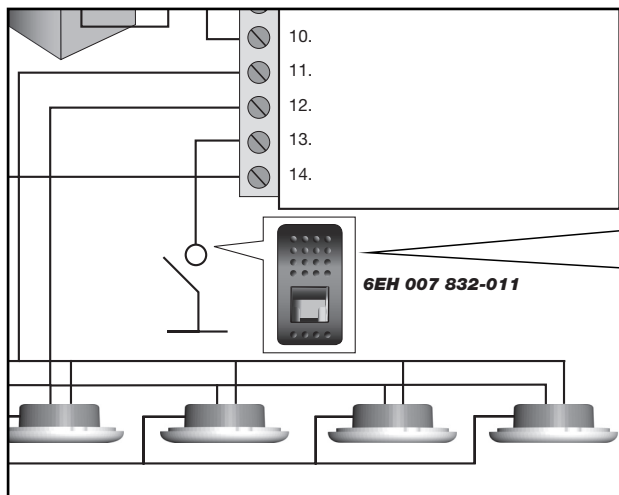
En el circuito de conmutación B pueden ser conectadas luces LED y bombillas incandescentes tanto de 12 V como también de 24 V (Tensión de alimentación +) con un consumo de energía de 70 vatios. **ATENCIÓN:** No deben ser conectadas ningunas "Luces multivoltaje".

Nel circuito di commutazione B possono essere collegate sia lampade a LED e ad incandescenza da 12 V che da 24 V (Tensione di alimentazione +) con una potenza assorbita massima di 70 watt. **ATTENZIONE:** non devono essere collegate "lampade a voltaggio multiplo".

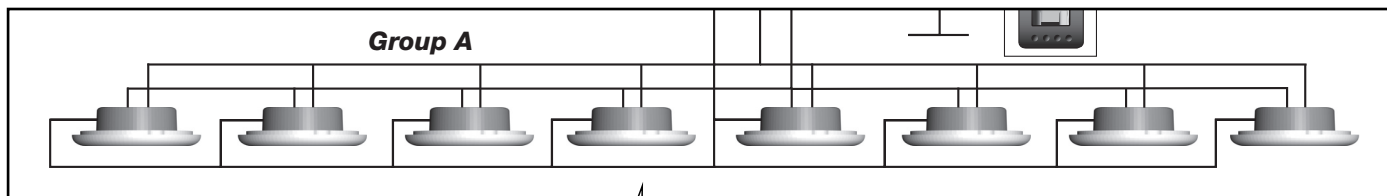
Kytkentäpiiriin B voidaan liittää sekä 12 V:n että myös 24 V:n (Syöttöjännite +) LED- ja hehkulampuvalaisimia, joiden maksimittoteho on 70 W. **HUOMIO:** ei saa liittää niin kutsuttuja "Multivoltage-valaisimia".



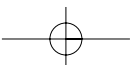
Version -01



Schalter für die Funktion „Umgebungsbeleuchtung“
 Switch for "ambient lighting" function
 Interrupteur pour la fonction "éclairage d'ambiance"
 Strömbrytare för funktionen "Omgivningsbelysning"
 Schakelaar voor de functie "Omgevingsverlichting"
 Conmutador para la función "Iluminación ambiental"
 Interruttore per la funzione "Illuminazione ambiente"
 Kytkin toiminnolle "ympäristön valaisu"



Gruppe A: Maximale Stromaufnahme von 3 A / 5 V
Group A: Maximum current consumption 3 A / 5 V
Groupe A: Intensité de courant de 3 A / 5 V
Grupp A: Maximal strömförbrukning på 3 A / 5 V
Groep A: Maximale stroomopname van 3 A / 5 V
Grupo A: Consumo máximo de corriente de 3 A / 5 V
Gruppo A: Corrente massima assorbita di 3 A / 5 V
Ryhmä A: Maksimivirtanotto 3 A / 5 V



Elektrischer Anschluß
Elektrische aansluiting

Electrical connection
Conexión eléctrica

Branchement électrique
Collegamento elettrico

Elektrisk anslutning
Sähköliitäntä

Anschlussanleitung für LED-Steuergerät 343 150 -00X / -01X

X. Signalname (Richtung der Information, Funktion, Anschluss)

DE

- 1. Gruppe B AN (Ein, B Gruppe => an/heller, Schalter auf GND)
- 2. Gruppe A AN (Ein, A Gruppe => an/heller, Schalter auf GND)
- 3. Gruppe B AUS (Ein, B Gruppe => aus/dunkler, Schalter auf GND)
- 4. Gruppe A AUS (Ein, A Gruppe => aus/dunkler, Schalter auf GND)
- 5. PWM AUS. (Ausgang, PWM-Steuerung für aktive Leuchten, zu PWM-Eingang)
- 6. 343 150-00X Gruppe B AUS. 5 V (Ausgang, +5 VDC zu Leuchten, zu 5 V Leuchten Versorgungsleitung)
343 150-01X Gruppe B (Versorgungsspannung +)
- 7. GND (Eingang, Masse, Fahrzeug GND)
- 8. GND (Eingang, Masse, Fahrzeug GND)
- 9. VN 9 - 32 VDC (Positiver Eingang, Versorgungsspannung Batterie)
- 10. VIN 9 - 32 VDC (Positiver Eingang, Versorgungsspannung Batterie)
- 11. GND (Eingang, Masse, Fahrzeug GND)
- 12. Gruppe A AUS. 5 V (Ausgang, +5 VDC zu Leuchten, zu 5 V Leuchten Versorgungsleitung)
- 13. Umgebungssteuerung EIN (Eingang, Umgebungssteuerung, Schalter ein/aus, Schalter auf Masse)
- 14. Umgebungssteuerung AUS. 5 VDC (Ausgang, +5 VDC zu Umgebung, zu 5 V Umgeb.-Leuchte)

Elektrischer Anschluß
Elektrische aansluiting

Electrical connection
Conexión eléctrica

Branchement électrique
Collegamento elettrico

Elektrisk anslutning
Sähköliitäntä

Connection instruction for 343 150 -00X / -01X Led Light control unit

X. Signal name (Direction of information, Function, Connection)

EN

1. Group B ON (In, B group => on/brighther, Switch to GND)
2. Group A ON (In, A group => on/brighther, Switch to GND)
3. Group B OFF (In, B group => off/darker, Switch to GND)
4. Group A OFF (In, A group => off/darker, Switch to GND)
5. PWM out (Out, PWM control for active lights, to pwm input)
6. 343 150-00X Group B OUT 5V (Out, +5Vdc to lights, to 5V ligths positive wire)
343 150-01X Group B (Power supply +)
7. GND (In, Ground, Vehicle GND)
8. GND (In, Ground, Vehicle GND)
9. Vin 9-32 V dc (In, Positive input, Power supply battery)
10. Vin 9-32 V dc (In, Positive input, Power supply battery)
11. GND (In, Ground, Vehicle GND)
12. Group A OUT 5V (Out, +5Vdc to lights, to 5V ligths positive wire)
13. Ambient control IN (In, Ambient control +on –off, switch to GND)
14. Ambient OUT 5V dc (Out, +5Vdc to ambient, to 5V amb. light)

Elektrischer Anschluß
Elektrische aansluiting

Electrical connection
Conexión eléctrica

Branchement électrique
Collegamento elettrico

Elektrisk anslutning
Sähköliitännä

Instructions de connexion pour unité de contrôle de lampe LED Light 343 150 -00X / -01X

X. Nom signal (direction de l'information, fonction, connexion)

FR

- 1. Groupe B MARCHE (Allumé, groupe B => marche/plus clair, interrupteur sur GND)
- 2. Groupe A MARCHE (Allumé, groupe A => marche/plus clair, interrupteur sur GND)
- 3. Groupe B ARRET (Allumé, groupe B => arrêt/plus sombre, interrupteur sur GND)
- 4. Groupe A ARRET (Allumé, groupe A => arrêt/plus sombre, interrupteur sur GND)
- 5. PWM éteint (Eteint, commande PWM pour lampes allumées, interrupteur sur entrée pwm)
- 6. 343 150-00X Groupe B ETEINT 5V (Eteint, +5Vdc à lampes, circuit d'alimentation des lampes 5V)
343 150-01X Groupe B (Alimentation électrique +)
- 7. GND (Allumé, masse, véhicule GND)
- 8. GND (Allumé, masse, véhicule GND)
- 9. Vin 9-32 V dc (Allumé, pôle positif, véhicule positif)
- 10. Vin 9-32 V dc (Allumé, pôle positif, véhicule positif)
- 11. GND (Allumé, masse, véhicule GND)
- 12. Groupe A ETEINT 5V (Eteint, +5Vdc à lampes, circuit d'alimentation des lampes 5V)
- 13. Commande entourage ALLUME (Allumé, commande entourage +marche -arrêt, interrupteur sur GND)
- 14. Entourage ETEINT 5V dc (Eteint, +5Vdc à entourage, à lampes entourage 5V)

Elektrischer Anschluß
Elektrische aansluiting

Electrical connection
Conexión eléctrica

Branchement électrique
Collegamento elettrico

Elektrisk anslutning
Sähköliitäntä

Anslutningsinstruktion för 343 150 -00X / -01X Led ljusstyrningsenhet

X. Signalnamn (informationsriktning, funktion, anslutning)

SV

- 1. Grupp B ON (In, B grupp => på/ljusare, växla till GND)
- 2. Grupp A ON (In, A grupp => på/ljusare, växla till GND)
- 3. Grupp B OFF (In, B grupp => av/mörkare, växla till GND)
- 4. Grupp A OFF (In, A grupp => av/mörkare, växla till GND)
- 5. PWM out (Out, PWM-styrning för aktiva lampor, till pwm-ingång)
- 6. 343 150-00X Grupp B OUT 5V (Out, +5Vdc till lampor, till 5V lampor positiv ledning)
343 150-01X Grupp B (Försörjning +)
- 7. GND (In, jord, fordon GND)
- 8. GND (In, jord, fordon GND)
- 9. Vin 9-32 V dc (In, positiv ingång , fordon positivt)
- 10. Vin 9-32 V dc (In, positiv ingång , fordon positivt)
- 11. GND (In, jord, fordon GND)
- 12. Grupp A OUT 5V (Out, +5Vdc till lampor, till 5V lampor positiv ledning)
- 13. Omgivningsstyrning IN (In, omgivningsstyrning +on –off, växla till GND)
- 14. Omgivning OUT 5V dc (Out, +5Vdc till omgivning, till 5V omgiv. ljus)

Elektrischer Anschluß
Elektrische aansluiting

Electrical connection
Conexión eléctrica

Branchement électrique
Collegamento elettrico

Elektrisk anslutning
Sähköliitäntä

Aansluitinstructie voor 343 150 -00X / -01X Led lichtbesturingseenheid

X. Signaalnaam (Richting van informatie, functie, aansluiting)

NL

- 1. Groep B AAN (In, B groep => aan/lichter, schakel naar GND)
- 2. Groep A AAN (In, A groep => aan/lichter, schakel naar GND)
- 3. Groep B UIT (In, B groep => uit/donkerder, Schakel naar GND)
- 4. Groep A UIT (In, A groep => uit/donkerder, Schakel naar GND)
- 5. PWM uit (Uit, PWM regelaar voor actieve lampen, op pwm ingang)
- 6. 343 150-00X Groep B UIT 5V (Uit, +5Vdc to lampjes, op 5V lampjes pluskabel)
343 150-01X Groep B (Voedingsspanning +)
- 7. GND (In, Aarde, Voertuig GND)
- 8. GND (In, Aarde, Voertuig GND)
- 9. Vin 9-32 V dc (In, plus-ingang , Voertuig Plus)
- 10. Vin 9-32 V dc (In, Plus-ingang , Voertuig plus)
- 11. GND (In, Aarde, Voertuig GND)
- 12. Groep A UIT 5V (Uit, +5Vdc naar lampjes, naar 5V lampjes pluskabel)
- 13. Omgevingsregelaar IN (In, Omgevingsregelaar +aan –uit, schakel naar GND)
- 14. Omgeving UIT 5V dc (Uit, +5Vdc naar omgeving, naar 5V omg. licht)

Elektrischer Anschluß
Elektrische aansluiting

Electrical connection
Conexión eléctrica

Branchement électrique
Collegamento elettrico

Elektrisk anslutning
Sähköliitännä

Instrucciones de conexión para la unidad de control de luz Led 343 150 -00X / -01X

X. Nombre de señal (Dirección de información, Función, Conexión)

ES

1. Grupo B CON (Entrada, grupo B => con/más claro, conmutador al GND)
2. Grupo A CON (Entrada, grupo A => con/más claro, conmutador al GND)
3. Grupo B DES (Entrada, grupo B => des/más oscuro, conmutador al GND)
4. Grupo A DES (Entrada, grupo A => des/más oscuro, conmutador al GND)
5. PWM salida (Salida, PWM control para luces activas, al input pwm)
6. 343 150-00X Grupo B SALIDA 5V (Salida, +5Vdc hacia las luces, hacia el cable de aliment. de luces 5V)
343 150-01X Grupo B (Tensión de alimentación +)
7. GND (Puesta a tierra) (Entrada, Puesta a tierra, GND)
8. GND (Puesta a tierra) (Entrada, Puesta a tierra, GND)
9. V entrada 9-32 V cd (Entrada, Input positivo, Vehículo Positivo)
10. V entrada 9-32 V cd (Entrada, Input positivo, Vehículo Positivo)
11. GND (Puesta a tierra) (Entrada, Puesta a tierra, Vehículo GND (Puesta a tierra))
12. Grupo A SALIDA 5V (Salida, +5Vdc hacia las luces, hacia el cable de aliment. de luces 5V)
13. ENTRADA de control de ambiente (Entrada, Control de ambiente +con -des, conmutador a GND (puesta a tierra))
14. Ambiente SALIDA 5V cd (Salida, +5Vcd hacia el ambiente, hacia la luz ambiente de 5V)

Elektrischer Anschluß
Elektrische aansluiting

Electrical connection
Conexión eléctrica

Branchement électrique
Collegamento elettrico

Elektrisk anslutning
Sähköliliitännä

Istruzioni di collegamento per centralina luce LED 343 150 -00X / -01X

X. Nome del segnale (direzione dell'informazione , funzione, collegamento)

IT

- 1. Gruppo B ON (In, gruppo B => on/più luminoso, interruttore per GND)
- 2. Gruppo A ON (In, gruppo A => on/più luminoso, interruttore per GND)
- 3. Gruppo B OFF, (In, gruppo B => off/più scuro, interruttore per GND)
- 4. Gruppo A OFF (In, gruppo A => off/più scuro, interruttore per GND)
- 5. PWM out (spento) (Out, controllo PWM per luci attive, per input pwm)
- 6. 343 150-00X Gruppo B, OUT (spento) 5 V (Out, +5Vdc per luci, per cavo positivo luci 5V)
343 150-01X Gruppo B (Tensione di alimentazione +)
- 7. GND (in, pavimento, GND dell'autoveicolo)
- 8. GND (In, pavimento, veicolo, GND)
- 9. Vin 9-32 V dc (In input positivo, veicolo positivo)
- 10. Vin 9-32 V dc, (In, input positivo, veicolo positivo)
- 11. GND (In, pavimento, veicolo GND)
- 12. Gruppo A OUT (spento) 5 V (Out. +5V dc per luci, per cavo positivo luci 5 V)
- 13. Controllo ambiente circostante IN (In controllo ambiente circostante +on -off, interruttore per GND)
- 14. Ambiente circostante OUT 5V dc (Out, +5V dc per ambiente circostante, per luce ambiente circostante 5 V)

Elektrischer Anschluß
Elektrische aansluiting

Electrical connection
Conexión eléctrica

Branchement électrique
Collegamento elettrico

Elektrisk anslutning
Sähköliitäntä

LED-valon ohjauslaitteen 343 150 -00X / -01X liitäntäohje

X. Signalin nimi (Tiedon kulku suunta, Toiminto, Kytkenä)

FI

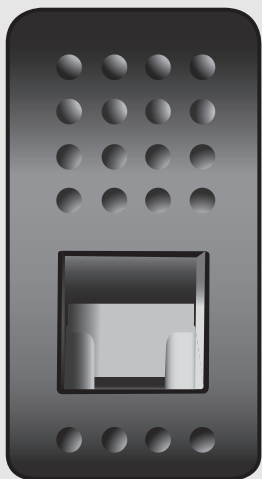
1. Ryhmä B päälle (Sisään, Ryhmä B => Päälle/Kirkkaammaksi, Kytkin maihin)
2. Ryhmä A päälle (Sisään, Ryhmä A => Päälle/Kirkkaammaksi, Kytkin maihin)
3. Ryhmä B Pois (Sisään, Ryhmä B => Pois/Himmeämmäksi, Kytkin maihin)
4. Ryhmä A Pois (Sisään, Ryhmä A => Pois/Himmeämmäksi, Kytkin maihin)
5. PWM ulos (Ulos, PWM säätösignaali aktiivisille sisävaloille, Ulkopuolisen valon PWM sisäänmenoon)
6. 343 150-00X Ryhmä B Lähtö 5V (Ulos, +5Vdc valoille, 5Vdc valojen positiiviseen johtimeen)
343 150-01X Ryhmä B (Syöttöjännite +)
7. Maa (Sisään, Maa, ajoneuvon negatiivinen syöttö, "Maa")
8. Maa (Sisään, Maa, ajoneuvon negatiivinen syöttö, "Maa")
9. Vin 9-32 V dc (Sisään, Plus ,Ajoneuvon positiivinen syöttö, Plus)
10. Vin 9-32 V dc (Sisään, Plus ,Ajoneuvon positiivinen syöttö, Plus)
11. Maa (Sisään, Maa, ajoneuvon negatiivinen syöttö, "Maa")
12. Ryhmä A Lähtö 5V (Ulos, +5Vdc valoille, 5V valojen positiiviseen johtimeen)
13. Tunnelmavalon ohjaus Sisään (Sisään, Tunnelmavalon ohjaus päälle pois, Kytkin maihin)
14. Tunnelmavalo ulostulo 5V dc (Ulos, +5Vdc tunnelmavalolle, Tunnelmavalon AMB johtimeen)

Zubehör
Toebehoren

Accessories
Accesorios

Accessoires
Accessori

Tillbehör
Lisätarvikkeet



6GM 007 832-191
6EH 007 832-011



9XT 713 630-271



9XT 714 300-241



9XT 714 300-701

